



## ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать восьмая сессия  
Бонн, 4-13 июня 2008 года

Пункт 14 а) повестки дня  
Административные, финансовые и институциональные вопросы  
Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов

### Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов

#### Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) принял к сведению информацию об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов, включая информацию о мерах, направленных на преодоление отрицательных последствий колебаний обменных курсов для основного бюджета секретариата<sup>1</sup>, и о состоянии взносов на 15 мая 2008 года<sup>2</sup>.
2. ВОО подготовил тексты двух проектов решений для принятия Конференцией Сторон (КС) на ее четырнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), на ее четвертой сессии (декабрь 2008 года), и постановил продолжить обсуждение этого вопроса на своей двадцать девятой сессии (декабрь 2008 года) на основе этих проектов, содержащихся в приложении к настоящим выводам.
3. ВОО рекомендовал, чтобы КС и КС/СС уполномочили Исполнительного секретаря произвести в этот двухгодичный период расходы в долларах США в объеме, эквивалентном 41 172 068 евро<sup>3</sup>, исходя из среднего обменного курса в период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2009 года, при условии, что эти расходы будут покрыты за счет соответствующих поступлений.
4. ВОО рекомендовал, чтобы КС и КС/СС уполномочили Исполнительного секретаря использовать дополнительно до 2 млн. долл. США из неизрасходованных в предыдущие финансовые периоды остатков (перенос) с целью компенсации части дефицита, обусловленного колебаниями обменного курса.

<sup>1</sup> FCCC/SBI/2008/3.

<sup>2</sup> FCCC/SBI/2008/INF.6.

<sup>3</sup> Эта сумма была утверждена КС на ее тринадцатой сессии в решении 13/СР.13. Разрешение израсходовать эту сумму не повлияет на оценочную сумму взносов в период 2008-2009 годов.

5. ВОО настоятельно призвал Стороны внести в основной бюджет добровольные взносы с целью покрытия нехватки средств, упомянутой выше в пункте 4.
6. ВОО отметил, что Исполнительный секретариат может отложить осуществление некоторых видов деятельности до поступления таких добровольных взносов.
7. ВОО рекомендовал, чтобы КС и КС/СС просили Исполнительного секретаря рассмотреть при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов, который будет рассмотрен ВОО на его тридцатой сессии (июнь 2009 года), способы сведения к минимуму последствий колебаний обменного курса для основного бюджета, включая меры, предложенные в документе FCCC/SBI/2005/8.
8. ВОО выразил признательность Сторонам, которые своевременно внесли взносы в основной бюджет, и высказал озабоченность по поводу невыплаченных взносов, а также настоятельно призвал Стороны, которые еще не внесли свои взносы, сделать это как можно скорее.
9. ВОО с признательностью отметил добровольные взносы, внесенные Сторонами в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, и настоятельно призвал Стороны продолжать вносить взносы в эти целевые фонды, особенно с учетом решения<sup>4</sup> об увеличении числа сессий в 2008-2009 годах.

---

<sup>4</sup> Решение 1/CP.13 (Балийский план действий).

Приложение

**Тексты проектов решений для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать девятой сессии**

[Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать восьмой сессии постановил продолжить рассмотрение вопросов, касающихся исполнения бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов, в ходе своей двадцать девятой сессии на основе содержащихся ниже проектов текстов.

**I. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решение 13/CP.13, в котором она одобрила бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов и просила Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее четырнадцатой сессии доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые коррективы, которые, возможно, потребуются внести в бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов,*

*ссылаясь на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>1</sup>,*

*рассмотрев информацию, содержащуюся в, подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам<sup>2</sup>,*

1. *принимает к сведению доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов и о состоянии взносов на 15 мая 2008 года в Целевой фонд для основного бюджета РКИКООН, Целевой фонд для вспомогательной деятельности и Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН;*

2. *уполномочивает Исполнительного секретаря произвести расходы на двухгодичный период в долларах США в размере до суммы, эквивалентной 41 172 068 евро<sup>3</sup> при среднем обменном курсе за период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2009 года, при условии, что эти расходы будут покрываться за счет соответствующих поступлений;*

3. *уполномочивает Исполнительного секретаря дополнительно использовать вплоть до 2 млн. долл. США за счет неизрасходованных средств (перенос средств) за предыдущие финансовые периоды, для частичного покрытия дефицита, вызванного колебаниями обменных курсов;*

4. *настоятельно призывает Стороны внести добровольные взносы в основной бюджет, чтобы помочь покрыть дефицит, упомянутый в пункте 3 выше;*

---

<sup>1</sup> Решение 15/CP.1, приложение I.

<sup>2</sup> FCCC/SBI/2008/3 и FCCC/SBI/2008/INF.6.

<sup>3</sup> Эта сумма была утверждена Конференцией Сторон на ее тринадцатой сессии в ее решении 13/CP.13. Разрешение произвести расходы в размере этой суммы не отразится на ориентировочных взносах на двухгодичный период 2008-2009 годов.

5. *просит* Исполнительного секретаря, при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцатой сессии, принять во внимание пути сведения к минимуму воздействия колебаний обменных курсов на основной бюджет, включая меры, предложенные в документе FCCC/SBI/2005/8;
6. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его тридцатой сессии бюджет по программам для утверждения Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;
7. *выражает признательность* Сторонам, своевременно выплатившим свои взносы в основной бюджет;
8. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет, безотлагательно сделать это, учитывая, что в соответствии с финансовыми процедурами взносы подлежат выплате 1 января каждого года;
9. *выражает признательность* за взносы, полученные от Сторон в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, и за взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;
10. *настоятельно призывает* Стороны продолжать вносить взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, прежде всего в свете решения<sup>4</sup> об увеличении числа сессий в 2008-2009 годах;
11. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его ежегодный добровольный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве правительства принимающей страны секретариата в Бонне.

## **II. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов**

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь* на пункт 5 статьи 13 Киотского протокола,

*ссылаясь также* на решение 13/CP.13, и в частности на его пункт 6,

*ссылаясь далее* на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>,

*принимая к сведению* решение XX/CP.14,

*рассмотрев* информацию, содержащуюся в подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам<sup>6</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов и положение в области взносов в Целевой фонд для основного бюджета, Целевой

---

<sup>4</sup> Решение 1/CP.13 (Балийский план действий).

<sup>5</sup> Решение 15/CP.1, приложение I.

<sup>6</sup> FCCC/SBI/2008/3 и FCCC/SBI/2008/INF.6.

фонд для вспомогательной деятельности и Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН по состоянию на 15 мая 2008 года;

2. *одобряет* решение XX/CP.14 об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов, принятое Конференцией Сторон на ее четырнадцатой сессии, в части, касающейся Киотского протокола;

3. *выражает признательность* Сторонам, своевременно выплатившим свои взносы в основной бюджет;

4. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет, безотлагательно сделать это, учитывая, что в соответствии с финансовыми процедурами взносы подлежат выплате 1 января каждого года;

5. *выражает признательность* за взносы, полученные от Сторон в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, и за взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

6. *настоятельно призывает* Стороны активизировать усилия для выплаты взносов в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, прежде всего в свете решения<sup>7</sup> об увеличении числа сессий в 2008-2009 годах;

7. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его ежегодный добровольный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве правительства принимающей страны секретариата в Бонне.]

-----

---

<sup>7</sup> Решение 1/CP.13 (Балийский план действий).